

Podgorica 17.06.2020

**Predmet:** Žalbe zbog kršenja načela II Kodeksa novinara u tekstu „**Ponosna i na Portugal i na Crnu Goru** “koji je objavljen u Pobjedi od 25. aprila 2020. godine.

**RJEŠENJE**

Komisija za žalbe Medijskog savjeta za samoregulaciju smatra da dopisivanje sadržaja ili odgovora u jednoj formi intervjua nije dozvoljeno bez odobrenja ili autorizacije sagovornika. Ovo nisu dozvoljeni postupci ma koliko se radilo o dobroj namjeri novinara. Novinar Drašković je morao tražiti autorizaciju od Sonje Dragović za sve djelove teksta koje ona nije poslala elektronskom

poštom, a koje je on kasnije dopisao.

Zbog svega navedenoga Komisija za žalbe smatra da je u tekstu „**Ponosna i na Portugal i na Crnu Goru “**došlo do kršenaj načela 2 Kodeksa novinara smjernica 2.2.

***Obrazloženje***

Medijski Savjet za samoregulaciju je dobio žalbu od Sonje Dragović, u kojoj se tvrdi da je u tekstu „**Ponosna i na Portugal i na Crnu Goru** “koji je objavljen u Pobjedi od 25. aprila 2020. godine prekršeno načelo II Kodeksa novinara. Pomenuti tekst opisuje situaciju u Lisabonu i Portugalu za vrijeme epidemije korona virusa. Radi se o prepričanom svjedočenju Sonje Dragović o životu pod koronom i kolko je ona promjenila njen lični i život u Portugalu. Dragović koja je i podnosilac žalbe, dostavila nam je elektronsku korespondenciju sa novinarom Pobjede, da bi se mogao uporediti poslati tekst sa onim koji je objavljen.

U žalbi Dragović navodi da se u jednom dijelu teksta „Ponosna i na Portugal i na Crnu Goru” nalaze: “..izjave koje nijesam dala niti pismeno, niti usmeno – dakle izjave koje je novinar dopisao, a onda predstavio kao moje direktne citate “. Tužiteljka posebno napominje da se u tom:“ dijelu teksta, iz meni nepoznatog razloga, pominju i neki od članova moje porodice. Ovaj dio teksta je potom upotrijebljen i u formiranju naslova ovog članka. Želim da ovdje napomenem da me novinar nije pitao ništa o temi ovog dijela teksta i da ne znam razloge zbog kojih je imao potrebu da ovaj navod, da budem sasvim konkretna, izmisli i pripiše meni.“ Po njenim riječima: „sporni tekst je napisan na osnovu mojih odgovora na pitanja koja je novinar poslao elektronskom poštom. Nije bilo dodatne telefonske komunikacije, niti izvora iz kojih bi novinar mogao da zaključi nešto mimo ove tekstualne razmjene. U prvom dijelu teksta moji odgovori su prepričani, ali ipak predstavljeni kao direktni citati. Smatram ovo neprimjerenim, jer paragrafi koji su ovdje pripisani direktno meni nijesu u skladu sa načinom na koji se ja inače izražavam. Smatram da bi trebalo da u tekstu bude jasno da ovo nijesu moje rečenice, već novinarska interpretacija mojih rečenica.“

Po objavljivanju spornog teksta Sonja Dragović je od uredništva „Pobjede“ zahtijevala korekciju i izvinjenje. U „Pobjedi“ je 28. aprila objavljeno njeno reagovanja, a dan kasnije i odgovor novinara u kom je njeno reagovanje ocijenjeno kao izraz „sujete“. Novinar nije nedvosmisleno priznao da je izmislio dio teksta koji je prikazao kao njene direktne citate.

Medijski savjet za samoregulaciju je povodom ove žalbe zatražio stav redakcije Pobjede. U izjašnjenju Pobjede se navodi da: “ U objavljenom tekstu nema niti jednog negativnog retka, već se vrlo pozitivno piše o borbi protiv epidemija izazvane kovidom-19 u Portugalu i Crnoj Gori. Gospođa Dragović je u svojoj žalbi istakla da joj je dopisan dio odgovora, onaj kojim se pozitivno priča o Crnoj Gori. Napominjemo da uredništvo nije imalo informacije o prethodnoj prepisci i odnosima novinara Draškovića i gospođe Dragović, jedino naše saznanje, kada je najavljivan tekst, bilo je da se novinar i sagovornica poznaju duži niz godina. Na osnovu te informacije, sa prilično iznenađenja smo reagovali na žalbu gospođe Dragović i njene primjedbe da joj je dopisan dio razgovora.

Na osnovu komparacije odgovora koje je ona poslala i teksta koji je objavljen u Pobjedi jasno je da nije postojala nikakva zla primisao novinara Draškovića, već je tekst prilagodio tonu intervjua, bez ikakvih malicioznih komentara. Zato smatramo da dio, koji je zasmetao gospođi Dragović, a odnosi se na pohvale borbi protiv korona virusa nije falsifikat, niti je posljedica loših namjera nego nespretna generalizacija teksta. Pobjeda je, shodno Kodeksu novinara Crne Gore i Zakonu o medijima, objavila reagovanje gospođe Dragović, ali nije i ponovila njene odgovore kako je zahtijevala, jer oni nijesu mijenjani već su integralno dati u prvobitnom tekstu Pobjede.”

Razmatrajući podnesenu žalbu Komisija za žalbe je izvršila uvid u sporni tekst, orginalnu prepisku

između Sonje Dragović i novinara, kao i u tekstove reagovanja Dragović, odnosno odgovora Dražena Draškovića na njeno reagovanje, kao i izjašnjenje Pobjede.

Komisija za žalbe (Komisija) je konstatovalo da u pojedinim djelovima teksta postoji nepodudaranje između teksta koji je Sonja Dragović poslala elektronskom poštom i onoga što je novinar Dražen Drašković objavio kao njeno svjedočenje. Postoje djelovi teksta koji su samo modifikovani manje ili više, dok sa druge starne postoje djelovi teksta koji se uopšte ne nalaze u tekstu koji je Dragović poslala novinaru Pobjede elektronskom poštom.

Komisija posebno cijeni to što je Pobjeda pružila priliku Sonji Dragović da reaguje na nepravilnosti koje su se desile prilikom objavljivanja njenog svjedočanstva o Portugalu i Lisabonu.

Upoređujući orginalni tekst koji se Sonja Dragović dostavila novinaru Pobjede sa onim koji je objavljen Komisija za žalbe je utvrdila da su pojedini djelovi teksta u potpunosti dopisani od strane novinara Pobjede, dok su pojedini djelimično modifikovani. Komisija ima razumjevanja da prilikom obrade odgovora na pitanja novinar donekle izmjeni sadržaj, a da ne ugrozi značenje poruka koje je intervjuisani želio da uputi.

Međutim u jednom dijelu teksta se nalazi sadržaj koji nije ni u kakvoj relaciji sa tekstom koji je Sonja Dragović poslala novinaru Draškoviću. Radi se o djelu teksta koji je u potpunosti dopisan od strane novinara.

Komisija za žalbe smatra da ovo nisu dozvoljeni postupci i da ma koliko se radilo o dobroj namjeri novinara, dopisivanje sadržaja ili odgovora u jednoj fromi intervjua nije dozvoljeno bez odobrenja ili autorizacije sagovornika. Novinar Drašković je morao tražiti autorizaciju od Sonje Dragović za sve djelove teksta koje ona nije poslala elektronskom poštom.

Zbog svega navedenoga Komisija za žalbe smatra da je u tekstu „**Ponosna i na Portugal i na Crnu Goru “**došlo do kršenaj načela 2 Kodeksa novinara smjernica 2.2.:

***2.2. Intervju***

*(a) Intervju se smatra potpuno ispravnim sa novinarskog stanovišta ako je autorizovan od intervjuisane osobe ili njenog predstavnika, ili je očigledno da postoji saglasnost intervjuisanog za objavljivanje neautorizovanog intervjua.*

*Ukoliko je rok kratak, korektno je objaviti neautorizovan intervju, ako je jasno i intervjuisanom i osobi koja intervjuiše da će njihov razgovor biti publikovan u pisanoj ili audiovizuelnoj formi.*

*Ako je sadržaj intervjua prenesen u cjelosti ili djelimično, medij koji ga objavljuje obavezan je da navede izvor i autora intervjua, odnosno dijela intervjua.*

*Ako se parafrazira osnovni sadržaj nečijih usmeno izraženih misli, takođe je neophodno navesti izvor.*

*(b) U slučaju kada intervjuu prethodi izvještaj, kao forma najavljivanja, mora se voditi računa da najava ne odudara od sadržaja programskog konteksta koji se najavljuje.*

*I u ovom slučaju se mora voditi računa da se intervjuisana osoba zaštiti od neistine ili bilo čega drugog što bi moglo da ugrozi njeno dostojanstvo ili pravne interese.*

**Komisija za monitoring i žalbe**

Aneta Spaić

Sonja Drobac

Danilo Burzan

Branko Vojičić

RankoVujović